

LIBERTÉ.



Par Paul Éluard
Dans *Poésie and vérité* 1942

Paul Éluard, Poésie et vérité 1942 (recueil clandestin)

(Lecture par l'auteur lui-même : <https://youtu.be/c6hb2OD5d3k>)

Sur mes cahiers d'écolier
Sur mon pupitre et les arbres
Sur le sable sur la neige
J'écris ton nom

Sur toutes les pages lues
Sur toutes les pages blanches
Pierre sang papier ou cendre
J'écris ton nom

Sur les images dorées
Sur les armes des guerriers
Sur la couronne des rois
J'écris ton nom

Sur la jungle et le désert
Sur les nids sur les genêts
Sur l'écho de mon enfance
J'écris ton nom

Sur miaj lernantaj kajeroj
Sur mia pupitro kaj la arboj
Sur la sablo sur la neĝo
Mi scribas vian nomon

Sur ciuj legitaj paĝoj
Sur ciuj blankaj pajoj
Roko sango papero aŭ cindro
Mi scribas vian nomon

Sur la origaj bildoj
Sur la militistoj armiloj
Sur la reĝaj kronoj
Mi scribas vian nomon

Sur la ĝangalo kaj deserto
Sur la nestoj sur la genistoj
Sur mia infaneca resonado
Mi scribas vian nomon

Sur les merveilles des nuits
Sur le pain blanc des journées
Sur les saisons fiancées
J'écris ton nom

Sur tous mes chiffons d'azur
Sur l'étang soleil moisi
Sur le lac lune vivante
J'écris ton nom

Sur les champs sur l'horizon
Sur les ailes des oiseaux
Et sur le moulin des ombres
J'écris ton nom

Sur chaque bouffée d'aurore
Sur la mer sur les bateaux
Sur la montagne démente
J'écris ton nom

Sur la mousse des nuages
Sur les sueurs de l'orage
Sur la pluie épaisse et fade
J'écris ton nom

Sur les formes scintillantes
Sur les cloches des couleurs
Sur la vérité physique
J'écris ton nom

Sur les sentiers éveillés
Sur les routes déployées
Sur les places qui débordent
J'écris ton nom

Sur la lampe qui s'allume
Sur la lampe qui s'éteint
Sur mes maisons réunies
J'écris ton nom

Sur la noctaj mirindaĵoj
Sur la blanka pano de tagoj
Sur la fianĉaj sezonoj
Mi scribas vian nomon

Sur ĉiuj miaj ĉifonaj marbildaĵoj
Sur la laĝeto ŝima suno
Sur la lago vivanta luno
Mi scribas vian nomon

Sur la kampoj sur la horizonto
Sur la flugiloj de birdoj
Kaj sur la muelejo de ombroj
Mi scribas vian nomon

Sur ĉiu aŭrora ekblovo
Sur la maro sur la ŝipoj
Sur la demenca monto
Mi scribas vian nomon

Sur la musko de nuboj
Sur la ŝvitaj fulmotondroj
Sur la diksengusta pluvo
Mi scribas vian nomon

Sur la scintiligantaj formoj
Sur la sonoriloj de koloroj
Sur la fizika vero
Mi scribas vian nomon

Sur la elvekaj vojetoj
Sur la sternaj ŝoseoj
Sur la superfluas placoj
Mi scribas vian nomon

Sur la lampo kiu eklumigas
Sur la lampo kiu mallumigas
Sur miaj kunligaj domoj
Mi scribas vian nomon

Sur le fruit coupé en deu
Du miroir et de ma chambre
Sur mon lit coquille vide
J'écris ton nom

Sur mon chien gourmand et tendre
Sur ses oreilles dressées
Sur sa patte maladroite
J'écris ton nom

Sur le tremplin de ma porte
Sur les objets familiers
Sur le flot du feu béni
J'écris ton nom

Sur toute chair accordée
Sur le front de mes amis
Sur chaque main qui se tend
J'écris ton nom

Sur la vitre des surprises
Sur les lèvres attentives
Bien au-dessus du silence
J'écris ton nom

Sur mes refuges détruits
Sur mes phares écroulés
Sur les murs de mon ennui
J'écris ton nom

Sur l'absence sans désir
Sur la solitude nue
Sur les marches de la mort
J'écris ton nom

Sur la santé revenue
Sur le risque disparu
Sur l'espoir sans souvenir
J'écris ton nom

Sur la endoue trancha fructo
D'el spegulo de mia ĉambro
Sur mia lito malplena konko
Mi scribas vian nomon

Sur mia frandema kaj mola hundo
Sur ĝiaj pintigaj oreloj
Sur ĝia mallerta piedo
Mi scribas vian nomon

Sur la saltotabulo mia pordo
Sur la intimecaj aferoj
Sur l'abunda ardo
Mi scribas vian nomon

Sur ciu kontenta konsenta
Sur miaj amikafrontoj
Sur ciu etenda mano
Mi scribas vian nomon

Sur la vitro de miroj
Sur l'atentaj lipoj
Moulte super la silento
Mi scribas vian nomon

Sur miaj frakasaj ŝirmejoj
Sur miaj disfalaj lumturoj
Sur la muroj de mia enuo
Mi scribas vian nomon

Sur la foresto sen deziro
Sur la nuda soleco
Sur la ŝtupoj del' morto
Mi scribas vian nomon

Sur la sano denove vena
Sur la risko malapera
Sur la espero sen memora
Mi scribas vian nomon

ET par le pouvoir d'un mot
Je recommence ma vie
Je suis né pour te connaître
Pour te nommer

KAJ fare del' povo de unu vorto
Mi komencas denove mian vivon
Mi naskiĝis por koni vin
Por nomi Vin

LIBERTÉ !

LIBERO !

Au rendez-vous allemand
(1945, Les Éditions de Minuit)

Propos d'avant-lecture lus par Paul Eluard :

"J'ai écrit « Liberté » pendant l'été 1941. Je l'ai commencé en pensant que le nom qui viendrait à la fin serait celui de la femme que j'aimais, mais je me suis vite aperçu que celui-ci faisait place à mon désir de liberté, de libération, il l'incarnait !

Ce poème, imprimé pendant l'hiver suivant en Angleterre fut lancé sur la France par les avions de la RAF"

École
d'Espéranto de
Barbentane



Lernejo
d'Esperanto de
Barbentane